

01 Produktbeschreibung / Product description

DE

Digital einstellbarer Ein/Aus-Temperaturregler für Temperaturfühler und Sensoren vom Typ PT100, PT1000 und KTY-81-110. Spannungsversorgung wahlweise 230 VAC (R-PT-230) oder 12/24 VDC bzw. 24 VAC (R-PT-12/24). Relais-Wechslerausgang 250 VAC, 10 A. Hysterese einstellbar. Gehäuse für Schalttafeleinbau, Polycarbonat.

EN

Digitally adjustable ON/OFF temperature controller for temperature probes and sensors of type PT100, PT1000 and KTY-81-110. Power supply selectable: 230 VAC (R-PT-230) or 12/24 VDC or 24 VAC (R-PT-12/24). Relay changeover output 250 VAC, 10 A. Adjustable hysteresis. Polycarbonate housing for panel mounting.

02 Technische Spezifikationen / Technical specifications

MERKMAL / PROPERTY	AUSFÜHRUNG / SPECIFICATION
Spannungsversorgung Power supply	230 VAC (R-PT-230) oder 12/24 VDC bzw. 24 VAC (R-PT-12/24) 230 VAC (R-PT-230) or 12/24 VDC or 24 VAC (R-PT-12/24)
Leistungsaufnahme Power consumption	<3 VA <3 VA
Schaltausgang Switching output	Relais, Wechslerkontakt, 250 VAC 10 A Relay, changeover contact, 250 VAC 10 A
Eingang (Sensor) Input (sensor)	PT100, PT1000 (DIN EN 60751); KTY-81-110 PT100, PT1000 (DIN EN 60751); KTY-81-110
Unterstützte Eingangstypen (je nach Variante) Supported input types (depending on version)	Thermoelemente J, L, K; Strom 0/4 ... 20 mA; Spannung 0 ... 10 V Thermocouples J, L, K; current 0/4 ... 20 mA; voltage 0 ... 10 V
Skala Scale	-200 ... +600 °C -200 ... +600 °C
Auflösung Resolution	0.1 °C 0.1 °C
Genauigkeit Accuracy	1% / ≤100 ppm/K 1% / ≤100 ppm/K
Sollwertauswahl Setpoint selection	1 Sollwerteinstellung 1 setpoint adjustment
Regelverhalten Control behavior	Ein/Aus-Schaltverhalten On/Off switching behavior
Hysterese Hysteresis	Einstellbar 0.2 ... 99.9 Adjustable 0.2 ... 99.9
Stellen Digits	4-stellig 4-digit
Zeichenhöhe Character height	12.5 mm 12.5 mm
Anzeigenart Display type	7-Segment LED Anzeige, Rot 7-segment LED display, red
Datensicherung Data storage	E ² PROM E ² PROM
Anschlussart Type of connection	Schraubklemme, max. 2.5 mm ² Screw terminal, max. 2.5 mm ²
Einbaulage Installation position	beliebig any

MERKMAL / PROPERTY	AUSFÜHRUNG / SPECIFICATION
Gehäusematerial Housing material	Polycarbonat Polycarbonate
Gehäuseart Housing type	Schalttafeleinbau Panel mounting
Maße (Einbau) Dimensions (installation)	56 x 68.5 x 28 mm 56 x 68.5 x 28 mm
Maße (Blende) Dimensions (front panel)	76 x 36 mm 76 x 36 mm
EMV EMC	EN 61326 EN 61326
Elektrische Sicherheit Electrical safety	DIN EN 61010, Teil 1; Überspannungskategorie III; Verschmutzungsgrad 2 DIN EN 61010, Part 1; overvoltage category III; pollution degree 2
CE-Konformität CE conformity	Ja Yes
Ursprungsland Country of origin	
Zolltarifnummer Customs tariff number	

03 Installationshinweise / Installation instructions

DE

Frontrahmenmaß 76 x 36 mm. Schalttafelausschnitt 69 -0 +2.5 mm x 28.5 -0 +1 mm. Dicht-an-dicht-Einbau bis max. 40 °C Umgebungstemperatur; Abstand der Geräte 10 mm horizontal, 15 mm vertikal.

Gerät von vorne in den Ausschnitt einsetzen; Befestigungsrahmen von hinten aufschieben, bis die Rastnasen einrasten.

AC 230 V und AC 115 V: kurzschlussfest und galvanisch getrennt. DC 12 ... 24 V und AC 24 V: nicht kurzschlussfest und nicht galvanisch getrennt.

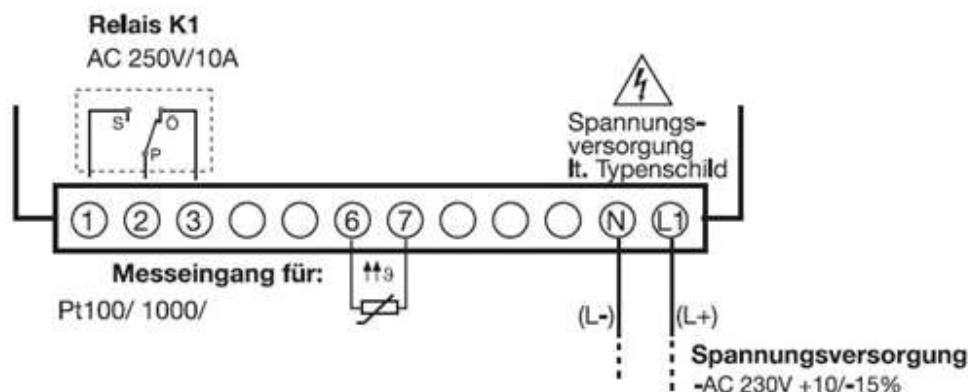
EN

Front frame dimension 76 x 36 mm. Panel cutout 69 -0 +2.5 mm x 28.5 -0 +1 mm. Tight side-by-side installation up to max. 40 °C ambient temperature; device spacing 10 mm horizontal, 15 mm vertical.

Insert the device from the front into the cutout; slide the mounting frame from the rear until the latches engage.

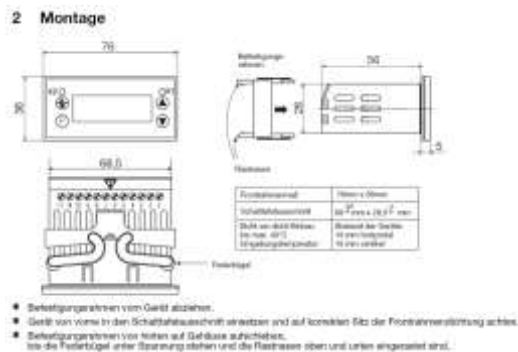
AC 230 V and AC 115 V: short-circuit proof and galvanically isolated. DC 12 ... 24 V and AC 24 V: not short-circuit proof and not galvanically isolated.

04 Anschlussschema / Connection diagram



Anschlussplan Relais K1, Messeingang und Spannungsversorgung / Connection diagram relay K1, sensor input and power supply

05 Maßzeichnungen / Dimensional drawings



Alle Maße in mm, sofern nicht anders angegeben. / All dimensions in mm unless stated otherwise.

06 Sicherheitshinweise / Safety instructions

DE

Der Regler darf nur von Fachpersonal angeschlossen werden. Vorschriften der VDE 0100 bzw. Landesvorschriften beachten. Gerät ist nicht für explosionsgefährdete Bereiche geeignet und muss in ein Brand-/Elektrik-Schutzgehäuse eingebaut werden.

Lastkreis auf maximalen Relaisstrom absichern. Keine weiteren Verbraucher an die Klemmen für die Gerätespannungsversorgung anschließen. Gerät bei Arbeiten an spannungsführenden Teilen 2-polig vom Netz trennen.

EN

The controller may only be connected by qualified personnel. Observe VDE 0100 or applicable national regulations. The device is not suitable for hazardous (explosive) areas and must be installed in a fire/electrical protective enclosure.

Protect the load circuit according to the maximum relay current. Do not connect additional consumers to the device power supply terminals. Disconnect the device two-pole from the mains before working on live parts.